

В. А. ЖУКОВСКИЙ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СОЧИНЕНИЙ И ПИСЕМ

ТОМ ПЯТЫЙ

ЭПИЧЕСКИЕ
СТИХОТВОРЕНИЯ





В. А. ЖУКОВСКИЙ

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
СОЧИНЕНИЙ И ПИСЕМ
В ДВАДЦАТИ ТОМАХ**



В. А. ЖУКОВСКИЙ

ТОМ ПЯТЫЙ ЭПИЧЕСКИЕ СТИХОТВОРЕНИЯ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
Москва 2010

УДК 821.161.1
ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8
Ж 86

Томский государственный университет

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект № 08-04-16204

Жуковский В. А.

Ж 86 Полное собрание сочинений и писем: В двадцати томах / Ред. коллегия: И. А. Айзикова, Н. Ж. Ветшева, Э. М. Жилиякова, Ф. Э. Канунова, О. Б. Лебедева, А. В. Петров, И. А. Поплавская, Н. Б. Реморова, А. С. Янушкевич (гл. редактор). — Т. 5. Эпические стихотворения / Ред. А. С. Янушкевич. — М.: Языки славянских культур, 2010. — 432 с.

ISBN 978-5-9551-0398-3

Полное собрание сочинений В. А. Жуковского впервые в эдиционной практике представляет наследие великого русского поэта в максимально полном на сегодняшний день объеме. Тексты Жуковского даны на основе критического осмысления всех известных автографов поэта и прижизненных публикаций.

В 5-м томе опубликованы эпические опыты поэта 1817—1847 гг., которые он сам называл «Эпические стихотворения». Эпос народов мира: памятники древнерусской («Слово о полку Игореве») и античной культур (отрывки из «Метаморфоз» Овидия и «Энеиды» Вергилия), испанские романсы о Сиде, оригинальные переложения фрагментов из «Махабхараты» («Наль и Дамаянти») и «Шах-наме» («Рустем и Зораб») — получают в вольных переложениях Жуковского оригинальное звучание. Черновые наброски переводов из «Божественной комедии» Данте, «Потерянного рая» Мильтона, «Конрада Валленрода» Мицкевича завершают картину жанровых и метрических экспериментов поэта.

ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8

На фронтиспise:

В. А. Жуковский. Рисунок С. Ф. Дица (1839)

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0398-3

© А. С. Янушкевич, Редакция тома 5, 2010
© Языки славянских культур,
оригинал-макет, 2010

СОДЕРЖАНИЕ

ЭПИЧЕСКИЕ СТИХОТВОРЕНИЯ

Слово о полку Игореве	9	312
Цейкс и Гальциона	23	331
Сид в царствование короля Фердинанда (великого).	32	339
Разрушение Трои	57	350
Предание (Из «Конрада Валленрода»)	77	361
Сид. Отрывки из испанских романсов.	78	363
Наль и Дамаянти	96	379
Рустем и Зораб	161	400

Из черновых и неопубликованных текстов

〈Из «Потерянного рая» Мильтона〉.	293	413
〈Из «Божественной комедии» Данте〉	294	417

ПРИЛОЖЕНИЯ

А. С. Янушкевич. Путь Жуковского к «Эпическим стихотворениям»	297
Примечания к текстам произведений	311
Условные сокращения	423